

SMLOUVA O SPOLUPRÁCI č. 494/2022/MG

kterou dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění (dále v textu pouze jako „občanský zákoník“), uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku a za následujících podmínek tyto smluvní strany:

Moravská galerie v Brně

Sídlem: Husova 535/18, 662 26 Brno

IČ: 00094871

DIČ: CZ00094871

Bankovní spojení: účet č. 197734621/0710 vedený u České národní banky, pobočka Brno

Zastoupená panem Mgr. Janem Presselem, ředitelem

na straně jedné a dále také jen jako „**Moravská galerie**“

a

Vysoká škola uměleckoprůmyslová v Praze

Sídlem: Náměstí Jana Palacha 80, 116 93 Praha 1

IČ: 60461071

DIČ: CZ60461071

Bankovní spojení: účet č. 19-5599810247/0100

Zastoupená panem prof. PaedDr. et PhDr. Jindřichem Vybíralem, DSc., rektorem a statutárním

zástupcem

na straně druhé a dále také jen jako „**Partner**“

Preambule

Vzhledem k tomu, že:

- (a) **Moravská galerie** a **Partner** mají zájem společně participovat na vydání publikace vydávané u příležitosti konání výstavy s názvem **Pavel Büchler: Znamky života / Signs of Life**, která se bude konat pod záštitou Moravské galerie v Brně od **21. 9. 2023 do 31. 3. 2024** v Pražákově paláci MG, Husova 18, Brno. (dále také jen jako „**Publikace**“ nebo „**Projekt**“), a
- (b) spolupráce **Partnera** a **Moravské galerie** (uvedené subjekty dále společně také jen jako „smluvní strany“ a jednotlivě „smluvní strana“) se jeví být oboustranně i celospolečensky přínosnou,

rozhodly se smluvní strany sjednat podmínky vzájemné spolupráce a uzavřít tuto smlouvu.

Článek 1.

Předmět spolupráce

1.1 Smluvní strany ujednávají, že si poskytnou pomoc při vydání Publikace, a to následujícím způsobem:

- a) Publikace bude vydána u příležitosti konání stejnojmenné výstavy **pořádané v Moravské galerii v Brně v termínu 21. 9. 2023 až 31. 3. 2024 v Pražákově paláci MG, Husova 18, Brno**. Závazný termín vydání Publikace je **září 2023**, k vernisáži výstavy v Moravské galerii v Brně.
- b) Bližší specifikace Publikace, která je předmětem této smlouvy, je obsažena v Příloze č. 1 k této smlouvě.
- c) Harmonogram plnění souvisejících s vydáním Publikace je uveden v Příloze č. 2 k této smlouvě.
- d) Aproximativní rozpočet a vyčíslení podílu smluvních stran na úhradě nákladů spojených s vydáním Publikace je obsažen v Příloze č. 3 k této smlouvě.
- e) Příloha č. 1. Specifikace publikace, příloha č. 2. Harmonogram plnění, příloha č. 3. Aproximativní rozpočet tvoří nedílnou součást této smlouvy.

Článek 2.

Povinnosti smluvních stran

2.1. Celkové náklady na vydání Publikace jsou plánovány na 470.000,- Kč vč. DPH (slovy čtyři sta sedmdesát tisíc korun českých). **Partner** se zavazuje vložit do společného Projektu částku ve výši 100.000,- Kč vč. DPH (slovy jedno sto tisíc korun českých). **Moravská galerie** se zavazuje vložit

do společného Projektu částku ve výši 370.000,- Kč vč. DPH (slovy tři sta sedmdesát tisíc korun českých).

2.2. **Moravská galerie** se zavazuje ve lhůtách stanovených v příloze č. 2 k této smlouvě:

- a) uzavřít autorské smlouvy s autory Publikace;
- b) uzavřít licenční smlouvu s držiteli autorských práv;
- c) zajistit a uhradit cenu reproproduktů k Publikaci;
- d) uzavřít smlouvu s grafikem Publikace;
- e) zajistit redakci a korektury Publikace;
- f) zajistit překlad Publikace do AJ;
- g) zajistit úpravu obrazových podkladů pro tisk;
- h) pracovat s odevzdanými autorskými texty; prací s texty jsou pověřeni editoři Publikace **Ondřej Chrobák** a **Pavel Büchler** **Moravská galerie** plně zodpovídá za průběh a stav prací na knize, vyjednává se všemi autory redakční a jiné zásahy, řeší grafickou úpravu, připravuje knihu do tisku;
- i) zajistit tisk a vazbu Publikace a dopravit stanovený počet výtisků **Partnerovi** nejpozději do konce září 2023 na dvě místa dle rozdělovníku (hlavní budova UMPRUM, nám. Jana Palacha 80, Praha 1, a Technologické centrum UMPRUM, Mikulandská 134/5, Praha 1);
- j) na základě smluv poskytnout oprávněným osobám autorské a povinné výtisky;
- k) připravit návrh tiráže Publikace, který zašle **Partnerovi** 14 dní před zadáním do tisku, a to včetně předložení finálního PDF; tiráž bude zahrnovat logo, copyrightovou výhradu ve znění © Vysoká škola uměleckoprůmyslová v Praze, 2023, © Moravská galerie v Brně, 2023 a ekvivalentní názvy obou institucí v anglickém jazyce, ISBN obou institucí, které přidělí každá z institucí a celý název nakladatele;
- l) zajistit vydání výše uvedené Publikace nejpozději do září 2023, a to v předpokládaném nákladu 350 výtisků;
- m) podílet se na úhradě nákladů spojených s vydáním Publikace částkou v maximální výši 370.000,- Kč vč. DPH.
- n) Moravská galerie se zavazuje zajistit distribuci Publikace přes knihkupectví KAVKA a Artmap.

2.3 **Partner** se zavazuje:

- a) podílet se na úhradě nákladů spojených s vydáním Publikace částkou ve výši 100.000,- Kč vč. DPH. Touto částkou se **Partner** zavazuje uhradit náklady na vydání publikace na základě předložené faktury se všemi náležitostmi daňového dokladu. Fakturu Moravská galerie zašle přímo **Partnerovi nejpozději do konce září 2023**. Lhůta splatnosti faktury byla smluvními stranami sjednána v délce 30 dnů;
- b) bez zbytečného odkladu po předložení návrhu tiráže Publikace tyto podklady schválit či sdělit **Moravské galerii** věcné připomínky k těmto podkladům;
- c) převzít od **Moravské galerie** Publikaci, která je předmětem této smlouvy v počtu výtisků připadajících na **Partnera** dle poměru podílu **Partnera** na nákladech spojených s jejím vydáním viz bod 2.2.i).
- d) pověřeným pracovníkem pro komunikaci ze strany **Partnera** je Sylva Macková (sylva.mackova@umprum.cz)

Článek 3. Finanční plnění

3.1. Předběžná výrobní cena publikace je 470.000,- Kč vč. DPH (slovy čtyři sta sedmdesát tisíc korun českých) včetně aktuální DPH. Finální cena bude pro obě zúčastněné strany stejná, sjednaná písemným dodatkem ve formě cenového výměru závazného pro obě strany. Možná odchylka je 30 % nad nebo pod výši předběžné ceny publikace.

3.2. Náklad v celkové výši 350 výtisků bude rozdělen dle finančního vkladu zúčastněných stran po odečtení povinných, autorských a smluvně vázaných výtisků. Na základě výrobní ceny + DPH budou propočteny podíly a z nich vycházející počty výtisků, odpovídající finančním vkladům do vydání Publikace. Výše podílů bude upravena v dodatku k této smlouvě.

3.3. Nedílnou součástí této smlouvy je rozpočtová tabulka, která obsahuje seznam jednotlivých činností na knize prováděných, honoráře za tyto činnosti a určení smluvní strany, jež se zavazuje tento honorář v daném kalendářním roce proplatit. Navýšení rozpočtu musí být předem projednáno a oboustranně schváleno a musí být zřejmé, že je toto nezbytné a ku prospěchu a kvalitě publikace. Každá taková změna bude vyjádřena oběma stranami odsouhlaseným písemným dodatkem.

3.4. Obě smluvní strany se zavazují vést evidenci veškerých účetních a daňových dokladů a předložit tyto k vzájemné kontrole.

Článek 4. Zvláštní ujednání

4.1. O formátu knihy, grafické úpravě vnitřní i vnější, papíru, vazbě a příp. dalších náležitostech rozhoduje **Moravská galerie**; nutno přihlídnout k výrobně technickým možnostem. Finální grafickou podobu Publikace předloží **Moravská galerie** před tiskem **Partnerovi** ke schválení. V případě reprintu nelze považovat grafické změny za nové vydání.

4.2. Obě strany souhlasí s tím, aby Moravská galerie jako jediný oprávněný předkladatel ve smyslu zákona č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací), ve znění pozdějších předpisů, použila plnění dle této dohody jako vstup pro hodnocení výsledků zařazených do informačního systému výzkumu, experimentálního vývoje a inovací – registru informací o výsledcích (RIV) a pro tyto účely předmět plnění do RIV předložila.

4.3. Smlouva se vztahuje na vydání bilingvní Publikace.

Článek 5. Doba trvání smlouvy

5.1 Smluvní strany ujednávají, že tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do dne 31. 12. 2023.

5.2 Jestliže se smluvní strana dostane do prodlení se splněním svého závazku dle této smlouvy či jakékoli jeho části (tj. například poruší-li **Partner** byť i jen částečně svůj závazek dle ujednání článku 4.2 této smlouvy) po dobu delší než 15 dní, dopouští se tím zvláště závažného porušení této smlouvy.

5.3 Odstoupení od této smlouvy musí být učiněno písemně, je účinné od okamžiku jeho doručení druhé smluvní straně a smlouva se ruší ke dni jeho doručení (k tomu rovněž viz článek 3.1 této smlouvy).

Článek 6. Další ujednání

6.1 Smluvní strany výslovně a bezvýhradně ujednávají pro případ, že si smluvní strana, které je (bude) doručována jakákoli písemnost v souvislosti s touto smlouvou, tuto nepřevzme, že se má za to, že písemnost je jí doručena desátý (10.) den následující po dni, v němž byla předána k poštovní přepravě za účelem jejího doručení na adresu uvedenou výše jako její sídlo nebo jinou adresu, kterou jako svou adresu pro doručování dříve prokazatelně písemně sdělila druhé smluvní straně.

6.2 Žádná smluvní strana neprozradí žádné osobě, ani nepoužije nebo nevyužije pro jakýkoli účel žádné informace, jež získá nebo již získala při realizaci této smlouvy o druhé straně, pokud by tímto druhé smluvní straně měla nebo mohla vzniknout jakákoli újma na majetku nebo dobrém jméně. Obě strany této smlouvy jsou rovněž povinny zachovávat mlčenlivost také o všech skutečnostech, jejichž vyřazení třetí osobě by mohlo druhé smluvní straně, popřípadě třetí osobě s touto stranou jednající ve shodě, nebo jejich zaměstnancům, přivodit újmu.

6.3 Otázky touto smlouvou výslovně neupravené se řídí platnými právními předpisy České republiky, zejména pak příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, a ostatními souvisejícími právními předpisy.

6.4 Nevynutitelnost a/nebo neplatnost a/nebo neúčinnost kteréhokoli ujednání této smlouvy neovlivní vynutitelnost a/nebo platnost a/nebo účinnost jejich ostatních ujednání. V případě, že by jakékoli ujednání této smlouvy mělo pozbýt platnosti a/nebo účinnosti, zavazují se tímto smluvní strany zahájit jednání a v co možná nejkratším termínu se dohodnout na přijatelném způsobu provedení záměrů obsažených v takovém ujednání této smlouvy, jež platnosti a/nebo účinnosti a/nebo vynutitelnosti pozbylo.

6.5 Veškeré změny či doplňky této smlouvy mohou být učiněny pouze po dohodě smluvních stran písemnou formou, jinak jsou neplatné.

6.6 Smluvní strany tímto na sebe přebírají nebezpečí změny okolností a svými níže připojenými podpisy na této smlouvě převzetí nebezpečí změny okolností stvrzují a potvrzují.

6.7 Smluvní strany tímto souhlasně prohlašují, že v souvislosti s uzavřením této smlouvy mimo ta ujednání, která jsou výslovně uvedena v textu této smlouvy výše, mezi sebou neujednaly ústně ani jinou formou jakékoli výhrady či podmínky připouštějící změnu nebo zánik práv a povinností z této

smlouvy ani jakákoli jiná vedlejší ujednání (např. ujednání o smluvní pokutě). Smluvní strany v dané souvislosti dále ujednávají, že jakákoli vedlejší ujednání při této smlouvě mezi nimi musí být učiněna písemně, jinak nejsou ani platná ani účinná.

6.8 Tato smlouva byla vyhotovena ve čtyřech (4) stejnopisech s platností originálu, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po dvou (2) vyhotoveních.

6.9 Smluvní strany tímto prohlašují, že se s obsahem této smlouvy řádně seznámily, že tato smlouva je projevem jejich vážné, svobodné a určité vůle prosté omylu, není uzavřena v tísní a/nebo za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své níže uvedené podpisy.

Smluvní strany za účelem naplnění požadavků zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále také jen jako „zákon o registru smluv“), ujednávají, že elektronický obraz textového obsahu této smlouvy v otevřeném a strojově čitelném formátu včetně metadat podle ustanovení § 5 odst. 5 zákona o registru smluv, bude uveřejněn vložím do registru smluv coby informačního systému veřejné správy. Smluvní strany v dané souvislosti dále ujednávají, že uveřejnění dle předchozí věty zajistí Moravská galerie v Brně, a to do třiceti (30) dní ode dne uzavření této smlouvy. Moravská galerie v Brně bude do patnácti (15) dní následující poté, co jí bude do datové schránky doručeno potvrzení správce registru smluv o uveřejnění této smlouvy v registru smluv, informovat o této skutečnosti ostatní účastníky této smlouvy formou elektronické zprávy na následující e-mailové adresy: malvern@malvern.cz.

6.10 Smluvní strany shodně ujednávají a prohlašují, že jsou způsobilými subjekty ve smyslu čl. 28 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále také jen jako „GDPR“), a tedy splňují veškeré právní povinnosti, které jsou na ně ve vztahu k ochraně osobních údajů ze strany GDPR a případně dalších obecně závazných právních předpisů kladeny. Všechny osobní údaje, které si smluvní strany v souvislosti s touto smlouvou vzájemně poskytnou, a to zejména osobní a kontaktní údaje zaměstnanců (dále společně také jen jako „Osobní údaje“), se smluvní strany zavazují zpracovávat výlučně pro účely splnění této smlouvy. Smluvní strany se dále zavazují vzájemně informovat o případech porušení zabezpečení v souladu se čl. 33 GDPR a o případech uplatnění práv subjekty údajů dle čl. 7, 15, 16, 17, 18, 20 a 21 GDPR, budou-li se tyto případy týkat Osobních údajů, a to vždy neprodleně, nejpozději však do čtyřiceti osmi (48) hodin od zjištění porušení zabezpečení či uplatnění práv, a budou vůči sobě plnit i další povinnosti vyplývající z GDPR, zejména si budou bez zbytečného odkladu vzájemně poskytovat veškerou nezbytnou součinnost. Pověřence pro ochranu osobních údajů Moravské galerie v Brně je možné kontaktovat na e-mailu: michal.zdarsky@moravska-galerie.cz.

6.11 Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího uzavření a účinnosti dne zveřejnění v registru smluv.

V Brně, dne: 16. 11. 2022

V Praze, dne

Moravská galerie v Brně
Mgr. Jan Press, ředitel

**Vysoká škola uměleckoprůmyslová
v Praze**
prof. PaedDr. et PhDr. Jindřich Vybíral, DSc.,
rektor a statutární zástupce

Příloha č. 1: Specifikace Publikace - Předběžné parametry

Editori: Ondřej Chrobák, Pavel Büchler

Texty: Ondřej Chrobák, Nick Thurston, Ed Krcma, katalogová hesla (cca 150): Nick Thurston, Ondřej Chrobák, rozhovor Víta Havránek, Ondřej Chrobák s Pavlem Büchlerem

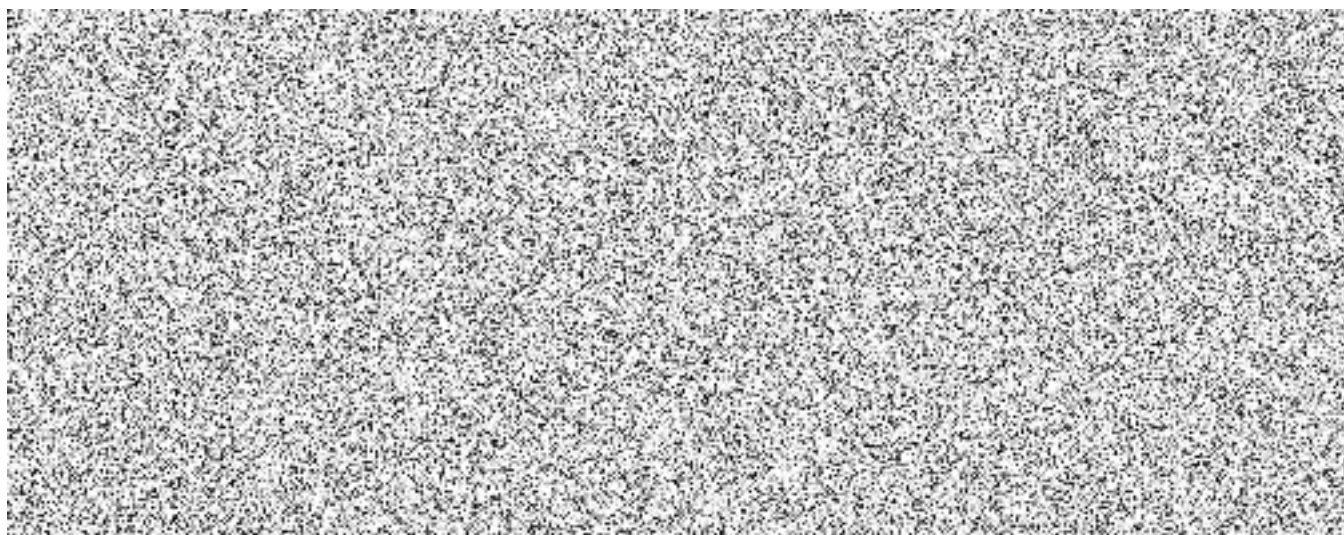
Grafická úprava: Pavel Büchler

Vydání: září 2023

Počet stran: cca 320 tiskových stran, Obrazový materiál: cca 400 barevných obrazových příloh

Příloha č. 2: Harmonogram plnění

Harmonogram – katalog	
termín DO	
do 30.11.2022	Odevzdání textů vč. obrazového materiálu + vypracovaného seznamu obrázků, u kterých bude nutné žádat o repropráva
14.12.2022	Odeslání zkompletovaných podkladů na recenze - P. Morganová – termín odevzdání recenzí do 17.1.2023
do 10.2.2023	Zpracování kompletních autorských textů editorem po opravách po recenzích, případně dalších textů pro publikaci a jejich předání produkci pro jazykové a redakční úpravy a překlady
14.4.2023	Předání kompletních textových podkladů a dostupných obrázků pro publikaci produkcí MG grafikovi
11.5.2023	Prezentace grafických návrhů úpravy publikace (dvoustrana publikace, obrazová dokumentace, obálka)
12.6.2023	Kompletně graficky zpracovaný katalog připravený ke korektuře odevzdá grafik produkci (produkce předá katalog autorům ke korektuře, ti ve stanoveném termínu zašlou katalog zpět produkci, standardně 2–3 kola korektur, v případě nutnosti dle domluvy)
21.7.2023	Zanesení korektur, poslední úpravy katalogu
do 7.8.2023	Imprimatur
14.8.2023	Předání katalogu do tiskárny
18.9.2023	Hotový katalog v MG, následně dodání příslušného počtu kusů vytištěné publikace Partnerovi



Moravská galerie – max. 370.000,- Kč vč. DPH, **Partner** – max. 100.000,- Kč vč. DPH
Na základě výrobní ceny + DPH budou propočteny podíly a z nich vycházející počty výtisků, odpovídající finančním vkladům.